

FR : AVERTISSEMENT

Cette notice doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit. COURANT répond exclusivement des utilisations auxquelles le produit est destiné et n'est responsable en aucun cas du mauvais entretien et en général de la négligence de l'utilisateur qui peut aggraver les conditions de danger dans lequel le dispositif est utilisé. Aucune modification ni réparation ne doivent être apportées à cet équipement. Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de fabrication. Limite de garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage sont également exclus de la garantie des dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

VERIFICATION, SUIVI DU MATERIEL

Vérification systématique : doit être réalisée par l'utilisateur avant/pendant et après chaque utilisation. Le produit doit être vendu avec sa notice, celle-ci doit être dans la langue du pays d'utilisation du produit.

EN : WARNING

These instructions must be kept throughout the service life of the product. COURANT is only liable for the uses for which the product was designed and cannot in any way be held liable for incorrect maintenance and user negligence in general which may increase the danger conditions in which the system is used. This equipment must not be altered or repaired. The product has a 3 year guarantee for any manufacturing defects. Guarantee limits: normal wear, alterations, incorrect storage, are also excluded from the guarantee: damage due to accidents, negligence and uses for which the product was not designed.

CHECKS, EQUIPMENT MONITORING

Systematic check : must be carried out by the user before / during and after each use. The product must be sold with its instructions which must be in the language of the country in which the product is to be used.

DE : ACHTUNG

Diese Anleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. COURANT haftet ausschließlich bei einer zweckgemäßen Nutzung des Produkts und in keinem Fall bei unsachgemäßer. Wartung und sonstigen Nachlässigkeiten des Benutzers, die die Gefährlichkeit der Lage bei Nutzung der Vorrichtung noch erhöhen. An der Ausrüstung dürfen keine Veränderungen oder Reparaturen vorgenommen werden. Für das Produkt besteht 3 Jahre lang eine Garantie gegen alle Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht bei: normaler Abnutzung, Veränderungen und falscher Lagerung; ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Unfälle, Nachlässigkeit sowie unsachgemäße Nutzung des Produkts.

ÜBERPRÜFUNG UND KONTROLLE DER AUSTRÜSTUNG

Systematische Überprüfung : muss vor/während und nach jeder Verwendung durch den Benutzer erfolgen. Jährliche Überprüfung : muss von einer anerkannten, sachverständigen Das Produkt darf nur mit Anleitung verkauft werden, die in der Sprache des Landes abgefasst sein muss, in dem das Produkt verwendet wird.

ES : ADVERTENCIA

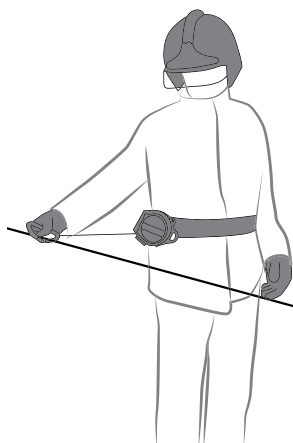
Este folleto debe conservarse durante toda la vida útil del producto. CORRIENTE responde exclusivamente a los usos para los que está destinado el producto y no se hace responsable en ningún caso del mal mantenimiento y, en general, de la negligencia del usuario que puede agravar las condiciones de peligro en las que se utiliza el dispositivo. No se deben realizar modificaciones o reparaciones a este equipo. Este producto tiene una garantía de 3 años por cualquier defecto de fabricación. Límite de garantía: el desgaste normal, las modificaciones, el almacenamiento inadecuado también están excluidos de la garantía de daños debido a accidentes, negligencia, usos para los que este producto no está destinado.

VERIFICACIÓN, MONITOREO DE MATERIAL

Verificación sistemática: debe ser realizada por el usuario antes / durante y después de cada uso. El producto debe venderse con sus instrucciones, que deben estar en el idioma del país de uso del producto.



36 bd de l'industrie
49000 Angers - France
Tél : +33 (0)241 27 28 00 - mycourant.com
VZ 03-06-20



Lire attentivement cette notice
Read this notice carefully
Lesen Sie den Pflegehinweis
Lea este manual detenidamente

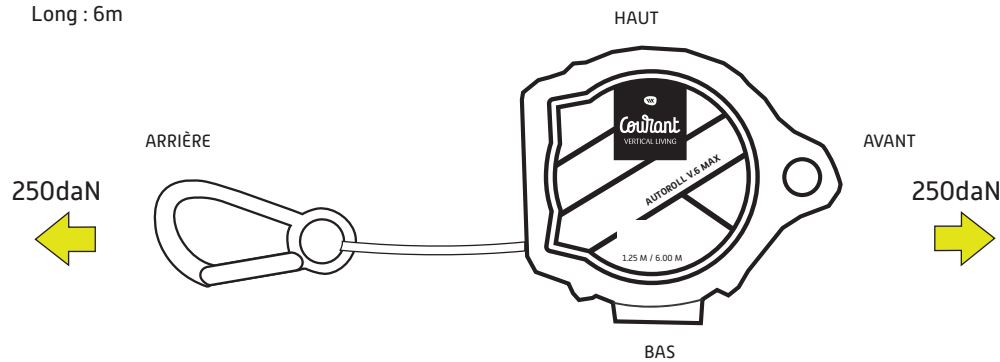


**! Ce produit n'est pas un E.P.I
This product is not a P.P.E
Dieses Product ist keine P.S.A
Este producto no es un D.P.I**

Autoroll
Enroulement automatique
ligne personnel

NOMENCLATURE / CHARGE À LA RUPTURE

Ref : PPAUV603
Long : 6m



PLANET EPI
www.planet-epi.com

Register your equipment on :
Enregistrez votre matériel sur :
Registrieren Sie Ihr Gerät auf :



CARNET D'ENTRETIEN / MAINTENANCE NOTEBOOK / SERVICEBUCH

1 month	15 months	15 months	15 months	15 months

1 month

15 months

15 months

15 months

ENTRETIEN / MAINTENANCE / PFLEGE



Wash with water regularly braid
Laver régulièrement la tresse à l'eau clair
Waschen mit Wasser regelmäßig zu flechten
Lave la trenza regularmente

FR : Le responsable de la vente, location, cession, mise à disposition soussigné déclare que l'équipement de protection individuelle désigné ci-dessus est conforme aux dispositions techniques qui lui sont applicables : non modification de l'équipement, respect des instructions de stockage, d'emploi, de nettoyage, d'entretien, de révision, et la réalisation des vérifications générales périodiques obligatoires pour les EPI contre les chutes de hauteur. Si le produit est revendu hors du pays d'origine, la notice doit être rédigée dans la langue du pays d'utilisation.

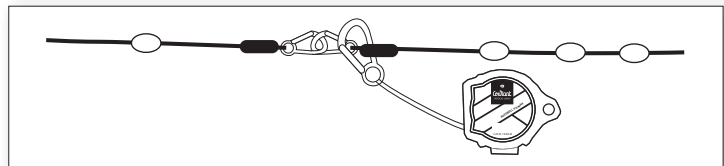
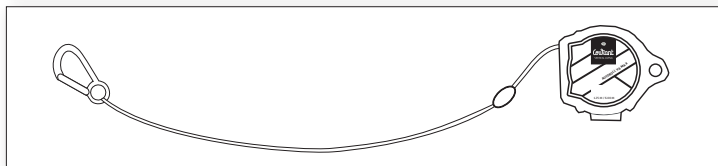
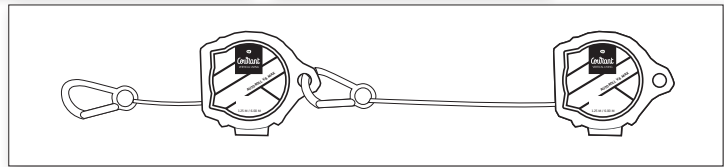
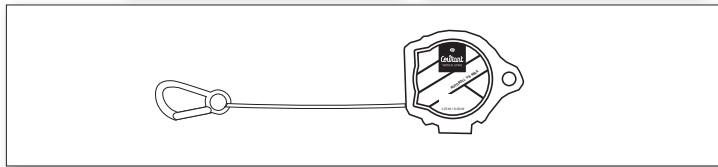
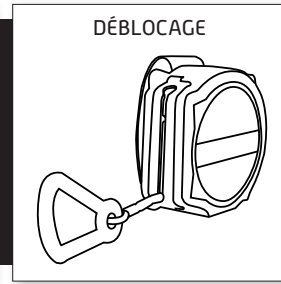
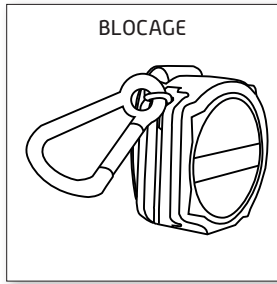
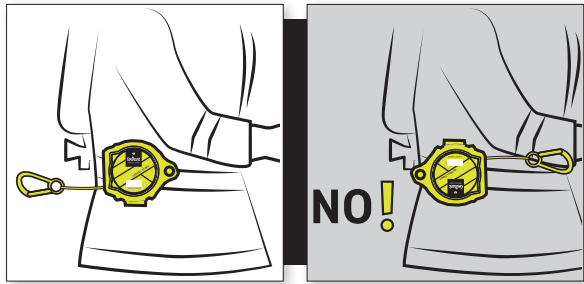
EN : The undersigned person in charge of the sale, rental, transfer and availability declares that the personal protection equipment listed above complies with the applicable technical specifications : non-modification of the equipment, compliance with instructions relating to storage, usage, cleaning, maintenance and servicing, as well as mandatory periodic general inspections for the personal protection equipment preventing falls from heights. If the product is sold outside the country of origin, the instructions must be written in the language of the country where it is used.

DE : Der für Verkauf, Vermietung, Abtretung, Bereitstellung verantwortliche Unterzeichnete erklärt, dass die nachstehend bezeichnete persönliche Schutzausrüstung den geltenden technischen Vorschriften entspricht : nicht erfolgte Änderung der Ausrüstung, Einhaltung der Vorschriften für Lagerung, Verwendung, Reinigung, Instandhaltung, Überprüfung und Durchführung der obligatorischen regelmäßigen allgemeinen Überprüfungen für PSA gegen Stürze. Sollte das Produkt außerhalb des Herkunftslandes verkauft werden, so muss der Hinweis in der Sprache des Einsatzlandes verfasst sein.

ES : La persona responsable de la venta, el alquiler, la transferencia y la disposición firmante declara que el equipo de protección personal designado anteriormente cumple con las disposiciones técnicas que le son aplicables: no modificación del equipo, cumplimiento de las instrucciones de almacenamiento, uso, limpieza, mantenimiento, revisión y la realización de revisiones generales periódicas requeridas para PPE contra caídas desde una altura. Si el producto se vende fuera del país de origen, las instrucciones deben estar escritas en el idioma del país de uso.



UTILISATION / USE / VERWENDUNG



FR : Il est obligatoire d'enregistrer les binômes équipés d'A.R.I. avant qu'ils ne s'engagent dans la zone à risque.

EN : It is mandatory to register pairs equipped with ARI before they engage in the risk zone.

DE : Es ist zwingend erforderlich, um Paare mit ARI ausgestattet registrieren bevor sie sich engagieren in der Risikozone.

ES : Es obligatorio registrar los binomios equipados con equipo A.R.I. antes de colocarlos en la zona de riesgo.

Fig.1

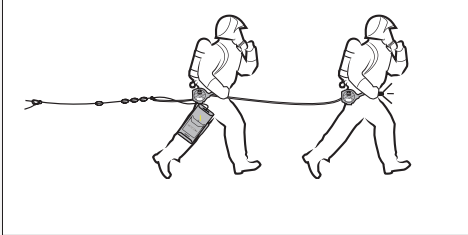


Fig.2a

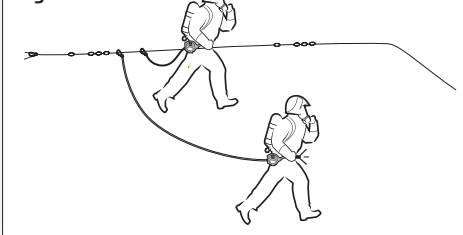
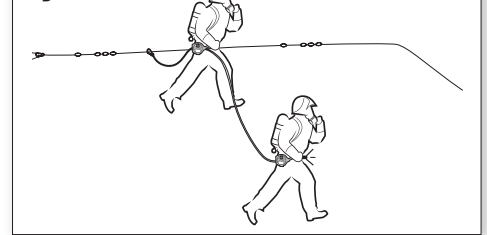


Fig.2b



FR : Voir notice d'utilisation des lignes guide

1/ Avant l'engagement :

Installation : SUR LE CEINTURON - SUR LE HARNAIS DE L'A.R.I.

2/ Pendant l'engagement avec AutorollV6 - Passage de 1.25m à 6m - Lever la tresse vers le haut pour libérer l'olive.

3/ Reconnaissance [1] : Lors de la reconnaissance, le binôme doit rester solidaire. Les deux porteurs restent reliés entre eux par la liaison du chef d'équipe. Le binôme est relié à la ligne guide par la liaison de l'équipier.

4/ Travaux sur place [2a] : Lors de l'attaque, une plus grande liberté de mouvement peut-être nécessaire. Dans ce cas les deux hommes s'accrochent chacun à la ligne guide par leur liaison personnelle (Longueur maximum : 1.25m).

5/ Reconnaissance latérale [2b] : Le chef est relié à l'équipier par les 1.25m de sa liaison personnelle. L'équipier est relié à la ligne guide par la longueur de 1, 25m de sa liaison personnelle.

Attention lors du rangement de l'autoroll de ne pas laisser le manchon dépasser et de bien enrouler la tresse jusqu'au mousqueton comme sur le schéma de blocage

EN : See instructions for use of guide lines

1 / Prior engagement:

Installation: ON THE BELT - ON THE HARNESS OF A R.I. - I

2 / During the engagement with AutorollV6 - Passage of 1.25m to 6m - Lift the braid up to release the olive.

3 / Recognition [1]: In recognition, the pair must remain secured. Both carriers are interconnected by the link of the team leader.

4 / Work tasks [2a]: During the attack, greater freedom of movement may be necessary. In this case the two men clinging to each guide line for their personal connection (length: 1.25m).

5 / Recognition lateral [2b]: The head is connected to the crew by his personal connection to 1.25m. The crew is connected to the guide line by the length of 1, 25m of its personal connection.

Be careful when storing the autoroll not to let the sleeve protrude and to wind the braid well to the carabiner as in the blocking diagram

DE : Siehe Führungsseilgebrauchsanweisung.

1/ Vor der Erkundung

2/ Wie wird die Länge gewählt: Bis 1.25m: das „Maillon Rapide“ an den Karabiner des Autoroll5 befestigen. Von 1.25m bis 6m: das „Maillon Rapide“ von dem Karabiner des Autoroll5 lösen.

3/ Erkundung [1]: Während der Erkundung müssen der Truppführer und der Truppmann zusammen bleiben. Der Trupp wird durch das persönliche Sicherungsseil des Truppführers zusammen verbunden. Der Trupp wird durch das persönliche Sicherungsseil des Truppmanns zu dem Führungsseil verbunden.

4/ Arbeit an Ort und Stelle [2b]: Wenn der Trupp einsetzt, braucht er manchmal eine größere Bewegungsfreiheit. In diesem Fall dürfen die zwei Männer ihr persönliches Seil an das Führungsseil befestigen (Maximale Länge: 1.25m).

5/ Seitliche Erkundung [2a]: Der Truppführer ist durch sein persönliches Seil zu dem Truppmann verbunden (Länge: 6m). Der Truppmann ist durch sein persönliches Seil zu dem Führungsseil verbunden (Länge: 1.25m).

Achten Sie beim Aufbewahren des Autorolls darauf, dass die Hülse nicht hervorsteht und das Geflecht wie im Blockierungsdiagramm gut zum Karabiner aufgewickelt wird

ES : Consultar instrucciones de utilización de las líneas guía.

1/ Antes del ajuste:

Instalación: SOBRE EL CINTURON - SOBRE EL ARNES DE L'A.R.L. - I

2/ Durante el ajuste con Autoroll V6 - Paso de 1.25m a 6m - levantar la cuerdecilla hacia arriba para liberar el oliva.

3/ Reconocimiento [1]: Durante el reconocimiento, el binomio debe quedar conectado. Los dos portadores del auto roll V6 quedan atados a la línea guía principal del jefe de equipo.

4/ Trabajo en el lugar [2a]: Durante la intervención, puede ser necesario mas libertad de movimiento. En ese caso los dos hombres se amarran cada uno a la línea guía con su unión personal (Largo máxima: 1.25m).

5/ Reconocimiento lateral [2b]: El líder está unido con el compañero por los 1.25m de su unión personal. El compañero está unido a la línea guía por un largo de 1.25m de su unión personal.

Tener cuidado que durante el guardado del auto roll no hay que dejar que la oliva la carcasa y tener cuidado enrollar bien la cuerdecilla hasta el mosquetón como indicado en el esquema de bloqueo.

FR : Changer la tresse en cas d'usure, avant la rupture. Suivre la procédure. Ne pas ouvrir le boîtier.

EN : Change the braid when worn, before the break. Follow the procedure. Do not open the case.

DE : Ändern Sie den Zopf beim Tragen vor der Pause. Folgen Sie den Anweisungen. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

ES : Cambie la trenza en caso de desgaste, antes de romperla. Siga el procedimiento. No abra la caja.

POUR CHANGER LA TRESSE / TO CHANGE THE BRAID

<https://www.youtube.com/watch?v=8OGFs8DNMXc>

